

<原文>

## Colorectal cancer warning signs and when to test

Dr. Alok Patel discusses the disease that has been diagnosed in “Dawson’s Creek” star James Van Der Beek.

And for more, let’s bring in ABC News medical contributor Dr. Alok Patel. Dr. Patel, **colorectal cancer** lives in America are on the rise, especially among young people. Why is that? And how common is it? It’s becoming progressively more common over the past few decades. As mentioned, James Van Der Beek is only 47 years old. So part of it may be related, Diane, to awareness and more **screening**.

Estimated diagnoses in 2024: 152,810

Estimated deaths in 2024: 53,010

(Figure: colorectal cancer in the U.S.)

But also, researchers are trying to figure out how much our lifestyle changes in foods, our **sedentary** habits, how all of this is playing in and what this generation is doing differently compared to previous generations. But awareness and screening is everything.

So what age should you start getting screened for colorectal cancer and who is at increased risk?

So people average age, so without any increased risk factors should start getting **colonoscopy** at age of 45.

- Family members who have had colon or rectal cancer
- Had certain types of **polyps** removed during colonoscopy
- Had colon or rectal cancer before
- Had **radiation to abdomen or pelvic area** to treat prior cancer

(Figure: increased risk for colorectal cancer)

But Jane, if people have certain underlying conditions, a **history** of cancer and sort of polyps, for example a **family history, inflammatory bowel disease** such as **Crohn's disease**, they may, you know, talk to a doctor about getting screened earlier.

And as always, if you have any cancer at any age, it's important to talk to a doctor about potentially getting screened. And Dr. Patel, what are some of the **signs** and **symptoms** that we should be looking out for and how do you know, when to seek help?

So the quick background is the last part of our **gut**, and essentially the area that's going to be absorbing water and basically turning food into **waste**. So any abnormal growth of cells in that area can cause symptoms as abdominal pain changes in your bowel habits, diarrhea, constipation, **bloating** or blood in your **stool**, either blood directly in waste or bleeding, which is bright red blood. These are really important signs because some people may brush them off and say, this is normal. I will get over it. But if you notice these signs and they're **lasting**, you want to see a doctor, because **early diagnosis**, early screening can greatly increase your chance of finding **early stage cancer** and survival.

<日本語訳>

## 大腸癌の警告サインと検査時期

『ドーソンズ・クリーク』のジェームズ・ヴァン・ダー・ビークが診断された病気について、アロック・パテル医師が語ります。

続きは、ABCニュースの医療寄稿者、アロック・パテル博士にお願いしましょう。パテルさん、アメリカでは大腸がんが特に若い人の間で増えています。それはなぜですか？また、どの程度一般的なのでしょうか？過去数十年の間に、徐々に多くなってきています。前述したように、ジェームズ・ヴァン・デル・ビークはまだ47歳です。ですから、その一部は、ダイアン、認知度と検診の増加に関係しているかもしれません。

2024年の推定診断数：152,810人

2024年の推定死亡数：53,010人

(図：米国における大腸がん)

しかし同時に、研究者たちは、私たちのライフスタイルの変化、食品、座りっぱなしの習慣、これらすべてがどのように作用しているのか、また、この世代が前の世代と比べて何か違うことをしているのかを解明しようとしています。しかし、認知度と検診がすべてです。

では、大腸がん検診は何歳から受けるべきで、どのような人がリスクが高いのでしょうか？

平均的な年齢の人は、危険因子がなければ45歳から大腸内視鏡検査を受けるべきです。

- ・家族に結腸がんや直腸がんにかかった人がいる。
- ・大腸内視鏡検査で特定の種類のポリープを切除したことがある。
- ・以前に結腸がんまたは直腸がんになったことがある
- ・以前の癌の治療で腹部または骨盤部に放射線を照射したことがある。

(図：結腸直腸がんのリスク增加)

しかし、ジェーン、もし人々がある種の基礎疾患、癌やポリープの既往歴、例えば家族歴、クローン病などの炎症性腸疾患を持っているならば、早期検診を受けることを医師に相談してもいいだろう。

そして、いつものように、何歳になっても癌がある場合は、検診を受ける可能性について医師に相談することが重要です。パテル先生、私たちが気をつけるべき徴候や症状にはどのようなものがありますか？

簡単に背景を説明すると、腸の最後の部分であり、基本的に水分を吸収し、基本的に食物を老廃物に変える部分です。そのため、この部分の細胞が異常に増殖すると、腹痛、下痢、便秘、腹部膨満感、便に血が混じるなどの症状が現れます。これらの兆候は本当に重要です。私はそれを乗り越えるでしょう。早期診断、早期検診は、早期がんを発見し、生存する可能性を大幅に高めることができますからです。

<単語帳>

英語	発音記号	カタカナ	日本語
colorectal cancer	kòulouréktl káensə	コウロウレ'クタウ キヤ'ンサア	結腸直腸がん
screening	skrí:nɪŋ	ス'クリーニン	検診
sedentary	sédntèri	セ'ドゥンテリ	座りっぱなしの
colonoscopy	kòulənáskópi	コウラナ'スカビ	結腸内視術
polyp	pálip	パ'リップ	ポリープ
radiation	rèidiéiʃən	レイディエ'イシャン	放射線治療
abdomen	æbdəmən	ア'ブダマン	腹部
pelvic	pélvik	ペ'ウヴィク	骨盤の
history	hístəri	ヒ'スタリ	病歴
family history	fæm(ə)li hístəri	ファ'マリ ヒ'スタリ	家族歴
inflammatory bowel disease	ɪnflæmətò:ri báu(ə)l dízí:z	インフ'ラマトーリ バ'ウアウ ディズイ'ーズ	炎症性腸疾患
Crohn's disease	króunz dízí:z	ク'ロウンズ ディズイ'ーズ	クローン病
sign	sáin	サ'イン	徵候
symptom	sím(p)təm	スイ'ムタム	症状
gut	gát	ガ'トウ	腸
waste	wéist	ウェ'イストウ	排泄物
bloating	blóutʃɪŋ	ブ'ロウティン	膨満
stool	stú:l	ス'トゥーウ	便
lasting	læstɪŋ	ラ'スティン	長引く
early diagnosis	é:li dàilegnóʊsɪs	ア'アーリ ダイアグノ'ウスイス	早期診断
early stage cancer	é:li stéidʒ káensə	ア'アーリ ス'テイヂ キヤ'ンサア	早期がん